Porównanie tłumaczeń Liczb 7:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Szóstego dnia (przyniósł ofiarę) książę synów Gada Eliasaf, syn Deuela. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Szóstego dnia przybył książę synów Gada, Eliasaf, syn Deuela. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Szóstego dnia *ofiarę złożył* naczelny synów Gada Eliasaf, syn Deuela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dnia szóstego książę synów Gadowych Elijazaf, syn Duelów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dnia szóstego książę synów Gad, Eliasaf, syn Duel, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Szóstego dnia przyniósł dar ofiarny książę Gadytów, Eliasaf, syn Deuela. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Szóstego dnia książę synów Gada Eliasaf, syn Deuela. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Szóstego dnia przybył przywódca Gadytów, Eliasaf, syn Deuela. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Szóstego dnia swoje dary przyniósł Eliasaf, syn Deuela, wódz plemienia Gada. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W szóstym dniu złożył ofiarę książę Gadytów Eljasaf, syn Deuela. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Szóstego dnia przywódca potomków Gada, Eljasaf, syn Deuela.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Шостого дня (приніс дар) старшина синів Ґада Елісаф син Раґуїла. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A szóstego dnia naczelnik synów Gada Eliasaf, syn Denela. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | W szóstym dniu – naczelnik synów Gada, Eliasaf, syn Deuela. |